

DECKEL UND ZUBEHÖR **КРЫШКИ И АКЦЕССУАРЫ** **POKRYWY ZBIORNIKÓW I WYPOSAŻENIE**



LIDS

Deckel verschiedener Typen, mit Gewinde- oder Bajonettanschluß, bis zum 180° umklappbaren Typ, finden gemeinsam mit den Korbfiltren Anwendung in den Behälter aller Größen und Konfigurationen. Die Deckel bestehen aus U.V. widerstandfähigem Polypropylen, um eine fast unbegrenzte Lebensdauer zu gewährleisten.

Крышки различных типов, от резьбовых и штыковых до откидных на 180°, наряду с барабанными фильтрами используются на цистернах самых разнообразных размеров и конфигураций. Полипропилен, из которого изготовлены крышки, обеспечивают отличную защиту от воздействия УФ-лучей, а также продлевает срок службы до бесконечности.

Pokrywy różnych typów, gwintowane lub bagnetowe, również typu wywracanego o 180°, wraz z sitkami odnajdują zastosowanie w cysternach różnorodnych rozmiarów i konfiguracji. Pokrywy składające się z polipropylenu zapewniają wyjątkową odporność na promienie U.V. oraz nieograniczony czas trwania w czasie.

Symbole-Zeichenerklärung - Обозначение символов- Legenda symboli



Oberer Befestigung
 крепление сверху
 Zamocowanie górne

new

Neue Produkte
 Новые изделия
 Nowe produkty



Seitlicher Befestigung
 крепление сбоку
 Zamocowanie boczne



Neue Produkte
 Новые изделия
 Nowe produkty



Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung
 для плоских поверх-й с двойной прокладкой
 Powierzchnie płaskie, z podwójną uszczelką



LIDS

KLAPPDECKEL ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ POKRYWY ODWRACALNE

180° - Klappdeckel für Tanks

180° - Klappdeckel für Sprüh- und Spritzgeräte komplett mit Ring für Befestigung am Tank.

- Version mit Entlüftungs-Labyrinthventil.
- Version mit Entlüftungs-Labyrinthventil mit Schwimmer für Arbeiten in Hanglagen.
- Verfügbar mit und ohne Verriegelung.
- Verfügbar sowohl mit seitlicher Befestigung als auch für Planflächen.
- Dichtung am Deckel serienmäßig.
- **Dichtring ist separat zu bestellen.**
- Bajonettsperren an sechs Punkten für perfekten Verschluss.
- Um 180° klappbar vermeidet übermäßige Belastungen am Deckel und am Tank.
- Montagemöglichkeit für die aus unserer Produktion stammende Korbfilter aus Kunststoff oder Stahl.

Опрокидываемая на 180° крышка для резервуаров

- Опрокидываемая на 180° крышка для садовых и полевых опрыскивателей, оснащенная кольцом для крепления к баку
- Вариант с дыхател. лабиринтным клап-м
 - Вариант с поплавковым клапаном для работы на наклонных почвах.
 - В распоряжении с блокировкой или без нее.
 - В распоряжении вариант с бок. крепл-м и для работы на плоских поверхностях
 - В стандартной комплектации уплотнительная прокладка на крышке
 - Кольцев. прокладка заказыв-ся отдельно
 - Байонет. блок-ка в 6 точках для отлич. закр-я
 - Опрокидывание на 180° во избежание усилия на крышку и на резервуар
 - Возможность установки ряда фильтров корзиночного типа из пластмассы или стали нашего производства

Pokrywa odwracalna o 180° do zbiorników

- Pokrywa odwracalna o 180° do opryskiwaczy sadowniczych i zespołów odchwaszczania wyposażonych w pierścienie do zamocowania na zbiorniku.
- Wersja z odpowietrznikiem labiryntowym.
 - Wersja z zaworem odpowietrzającym z pływakiem do pracy na pochyłych terenach.
 - Dostępne z lub bez blokady.
 - Dostępne z zamocowaniem bocznym jak i do płaskich powierzchni.
 - Uszczelnienie na pokrywie dostarczone seryjnie.
 - **Uszczelnienie pierścienia do osobnego zamówienia.**
 - Blokada bagnetowa w 6 punktach do perfekcyjnego zamknięcia.
 - Odwracanie o 180° w celu uniknięcia naprężeń na pokrywę i zbiornik.
 - Możliwość zamontowania serii filtrów koszkowych plastikowych lub stalowych naszej produkcji.



new design

Version ohne Verschlussblockierung
Вариант без запирающей блокировки
Wersja bez blokady zamknięcia

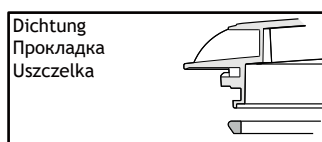
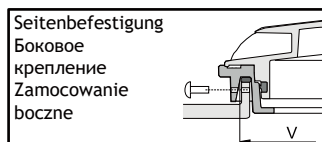
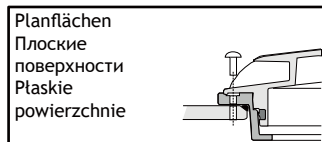
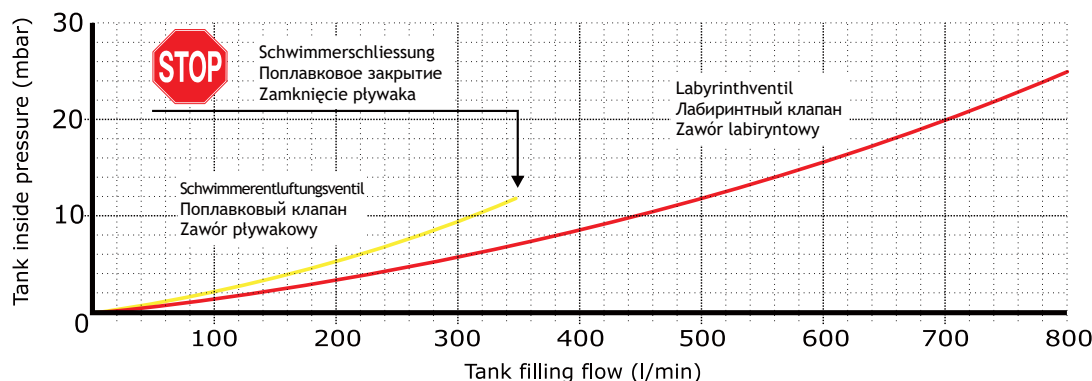
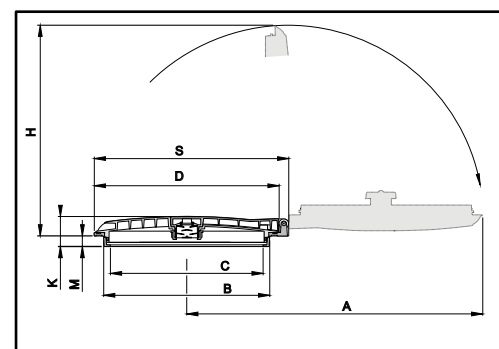
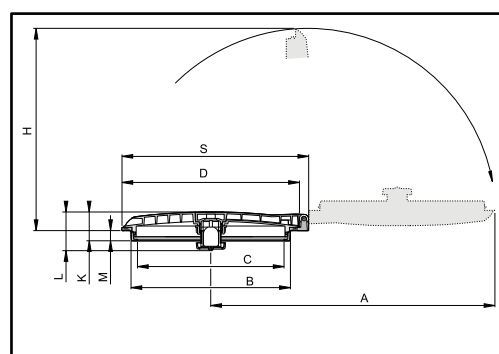


Version mit Verschlussblockierung
Вариант с запирающей блокировкой
Wersja z blokadą zamknięcia

new design



Neu entworfenener und verbesserter Griff zum leichteren Öffnen und Schließen des Deckels
Рукоятка новой улучшенной конструкции для облегчения открытия и закрытия крышки
Ponownie zaprojektowane i ulepszone gniazdo do łatwiejszego otwierania i zamykania pokrywy



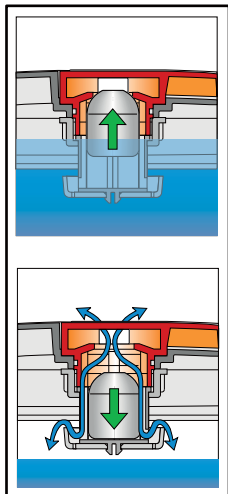
KLAPPDECKEL ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ POKRYWY ODWRACALNE



Entlüftungsventil mit Schwimmkugel

Поплавковый клапан

Odpowietrznik z pływakiem



Mit Blockierung
С блокировкой
Z blokadą

ART.-NR. КОД KOD			D (mm)	B (mm)	C (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	H (mm)	S (mm)	A (mm)	V (mm)	EPDM ART.-NR. КОД EPDM KOD EPDM	ART.-NR. КОД KOD
356 040	↑	---	Ø 367	Ø 320	Ø 290	68	104	26.5	404	390	572	---	350 440.020	300 120 300 330
356 041	↑	●										---		
356 045	↓	---										336		
356 046	↓	●	Ø 462	Ø 415	Ø 382	75	105	26.5	501	486	713	---	350 460.020	300 126 300 130 300 134
356 060	↑	---										---		
356 061	↑	●										---		
356 065	↓	---										428		
356 066	↓	●										428		

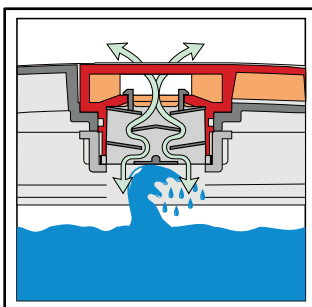
1
Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen
Прокладка крышки включена в код
Uszczelka pokrywy jest zawarta w kodzie

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Entlüftungs-Labyrinthventil

Дыхательный лабиринтный клапан

Odpowietrznik z labiryntem



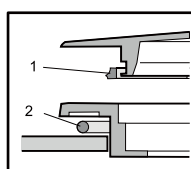
Mit Blockierung
С блокировкой
Z blokadą

ART.-NR. КОД KOD			D (mm)	B (mm)	C (mm)	K (mm)	M (mm)	H (mm)	S (mm)	A (mm)	V (mm)	EPDM ART.-NR. КОД EPDM KOD EPDM	ART.-NR. КОД KOD
356 240	↑	---	Ø 367	Ø 320	Ø 290	68	26.5	404	390	572	---	350 440.020	300 120 300 330
356 241	↑	●									---		
356 245	↓	---									336		
356 246	↓	●	Ø 462	Ø 415	Ø 382	75	26.5	501	486	713	---	350 460.020	300 126 300 130 300 134
356 260	↑	---									---		
356 261	↑	●									---		
356 265	↓	---									428		
356 266	↓	●									428		

1
Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen
Прокладка крышки включена в код
Uszczelka pokrywy jest zawarta w kodzie

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Ersatzdichtung
Зап. прокладка
Uszczelka zamienna



Typ Тип Typ	ART.-NR. КОД KOD	für для dla	Material Материал Material
1	356 2040.090	Ø 367	NBR
1	356 2060.090	Ø 462	NBR
2	350 440.020	Ø 367	EPDM
2	350 460.020	Ø 462	EPDM



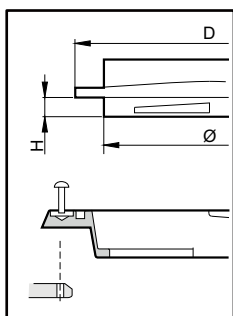
DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

SMOOTH LINE 2

Geschlossener Deckel Serie "Smooth-line 2"

Закрывающаяся крышка серии Smooth-line 2

Pokrywa zamknięta serii "Smooth-line 2"

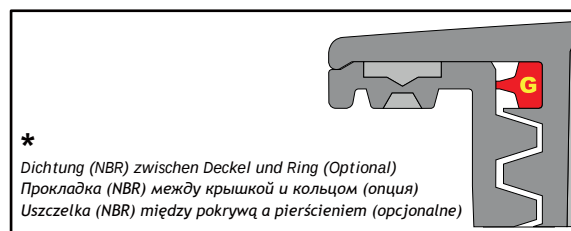
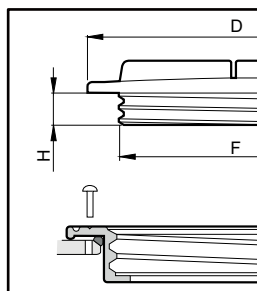


Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	Ø		H	Dichtung Прокладка Uszczelka	Filter Фильтр Filtr
140	352 2100	350 401	mm	inches	mm	352 000.020	300 304
			110	4.3	10		



Oberer Befestigung
крепление сверху
zatosowanie górne

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

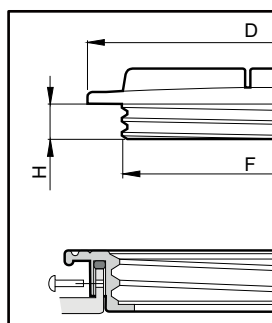


Oberer Befestigung
крепление сверху
zatosowanie górne



Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250	351 0120	352 2120	350 2420	mm	inches	mm	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 0140	352 2140	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0160	352 2160	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134
620	351 0180	352 2180	350 480	567	22.3	30	---	---

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

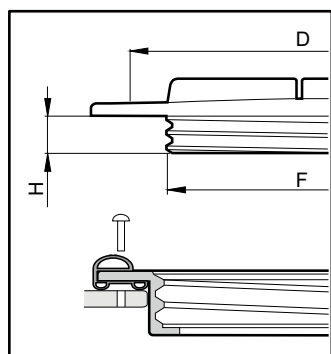


Seitlicher Befestigung
крепление сбоку
zatosowanie boczne

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250	351 6120	352 2120	350 2520	mm	inches	mm	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 6140	352 2140	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6160	352 2160	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

SMOOTH LINE 2

DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY



Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H mm	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches		
250	351 4120	352 2120	350 620	210	8.2	31	300 110 300 116 300 315
355	351 4140	352 2140	350 640	313	12.3	31	300 120 300 330
455	351 4160	352 2160	350 660	410	16.1	25	300 126 300 130 300 134
620	351 4180	352 2180	350 680	567	22.3	30	---



Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung
для плоских поверх-й с двойной прокладкой
powierzchnie płaskie, z podwójną uszczelką

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

MISTRAL

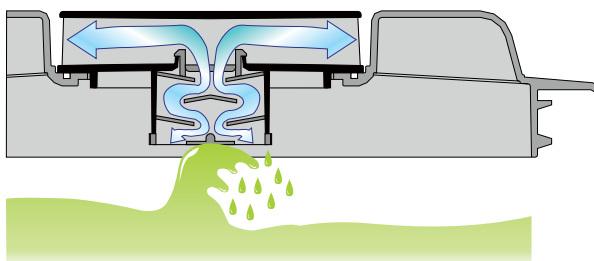
GHIBLI

Der Verlauf der beiden Entlüftungs-Labyrinthventile **Mistral** und **Ghibli** wurde so entwickelt und optimiert, dass eine große Luftmenge durchströmen kann, aber gleichzeitig gewährleistet wird, dass keine Flüssigkeit aus dem Tank austreten kann.

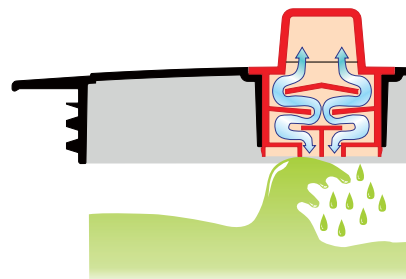
Лабиринтовый маршрут клапанов **Mistral** и **Ghibli** был специально разработан и оптимизирован для того, чтобы позволить проход широкого потока воздуха и предотвратить возможные утечки жидкости из резервуара.

Przebieg labiryntów odpowietrzających zaworów **Mistral** i **Ghibli** został przeanalizowany i zoptymalizowany do umożliwienia szerokiego przelotu powietrza i niedopuszczenia wraz z upływem czasu do możliwego wycieku cieczy ze zbiornika.

MISTRAL



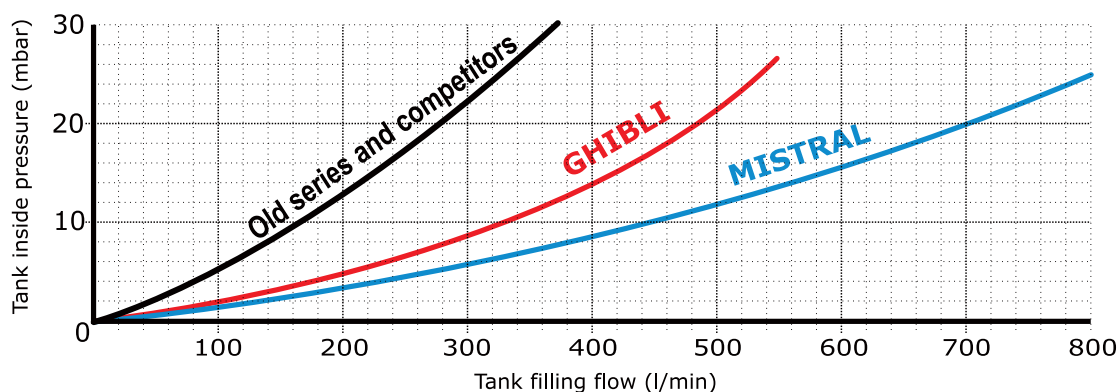
GHIBLI



Die neuen Entlüftungsventile **Mistral** und **Ghibli** zeichnen sich durch ihre hohe Luftablassleistung aus, um ein schnelles Auffüllen des Flüssigkeitsbehälters zu erlauben. Die rote und blaue Kurve in der Graphik sind deutlich niedriger und zeigen somit eine deutlich bessere Leistung, als die der vorherigen Serie, die durch die schwarze Kurve dargestellt ist.

Новые дыхательные клапаны **Mistral** и **Ghibli** характеризуются большой воздухоотводящей способностью, чтобы разрешить быстрому заполнению резервуара. По графику можно заметить, что красные и синие кривые находятся ниже кривой черного цвета (предыдущая серия). Это говорит о том, что клапаны этих моделей имеют лучшие эксплуатационные показатели.

Nowe zawory odpowietrzające **Mistral** i **Ghibli** charakteryzują się dużą zdolnością odpływu powietrza w celu umożliwienia szybkiego napełnienia zbiornika. Na wykresie można zauważyć krzywe (czerwona i niebieska), zdecydowanie niższe i w związku z tym o lepszych osiągnięciach, w stosunku do poprzedniej serii (czarna krzywa).





DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

SMOOTH LINE 2

MISTRAL

Gewindedeckel der Serie "Smooth-line 2" mit abnehmbarem Entlüftungs-Labyrinthventil "MISTRAL"

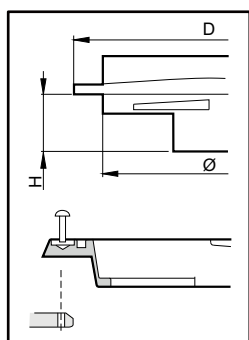
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.

Резьбовая крышка серии Smooth-line 2 со съёмным дыхательным лабиринтным клапаном MISTRAL

Выполнена в соответствии с требованиями действующих нормативов по защите окружающей среды и оснащена клапаном с двойным воздухоотводом для быстрого опорожнения резервуара в условиях закрытой крышки даже при наличии насоса высокой производительности.

Pokrywa gwintowana serii "Smooth-line 2" z odpowietrznikiem labiryntowym wyciąganym "MISTRAL"

Wykonany według aktualnych norm antyskażeniowych jest wyposażony w grupę zaworów z podwójnym odpowietrznikiem, pozwalającą na szybkie opróżnienie zbiornika z zamkniętą pokrywą również za pomocą pompy o dużej wydajności.

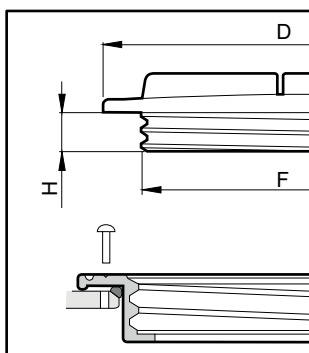


Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	Ø		H	Dichtung Прокладка Uszczelka	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm		
140	351 0000	352 2000	350 401	110	4.3	33	352 000.020	300 304

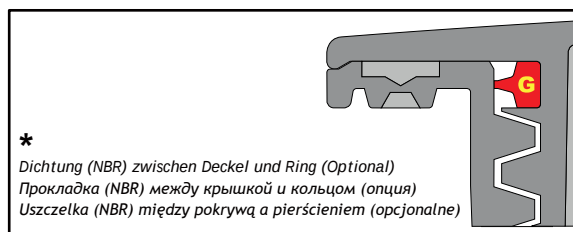


Oberer Befestigung
крепление сверху
zatosowanie górne

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксесуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



Oberer Befestigung
крепление сверху
zatosowanie górne



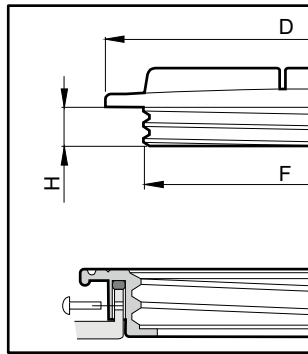
*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm		
355	351 0040	352 2040	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0060	352 2060	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134
620	351 0080	352 2080	350 480	567	22.3	30	---	---

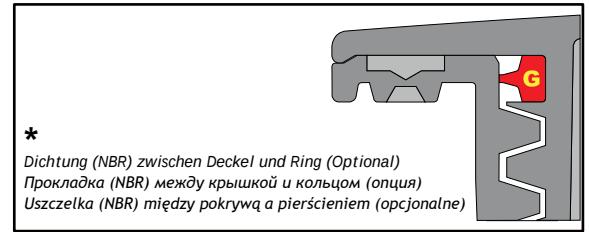
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксесуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

MISTRAL

DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY



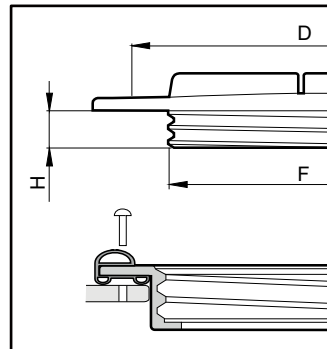
Seitlicher Befestigung
крепление сбоку
zamocowanie boczne



*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm		
355	351 6040	352 2040	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6060	352 2060	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

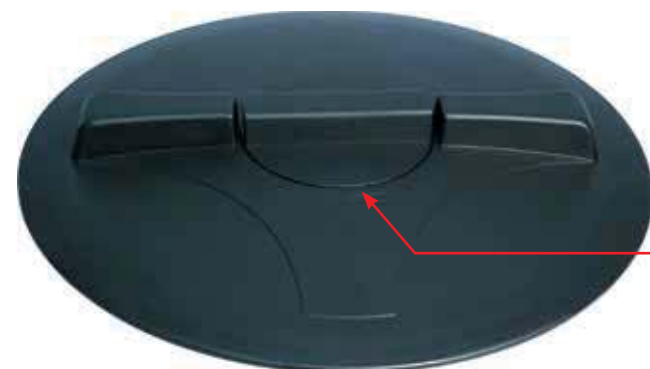
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung
для плоских поверх-й с двойной прокладкой
powierzchnie płaskie, z podwójną uszczelką

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm	
355	351 4040	352 2040	350 640	313	12.3	31	300 120 300 330
455	351 4060	352 2060	350 660	410	16.1	25	300 126 300 130 300 134
620	351 4080	352 2080	350 680	567	22.3	30	---

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



ART.-NR. / КОД / KOD

352 000.020

Dichtung zwischen Ventil und Deckel (Optional)
Прокладка (каучук ЭПДМ) между клапаном и крышкой (опция)
Uszczelka (EPDM) między zaworem a pokrywą (opcjonalne)



DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

SMOOTH LINE 2

GHIBLI

Gewindedeckel der Serie "Smooth-line 2" mit festem Entlüftungs-Labyrinthventil "GHIBLI"

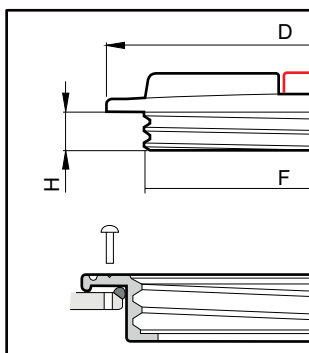
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.

Резьбовая крышка серии Smooth-line 2 с фиксированным дыхательным лабиринтным клапаном GHIBLI

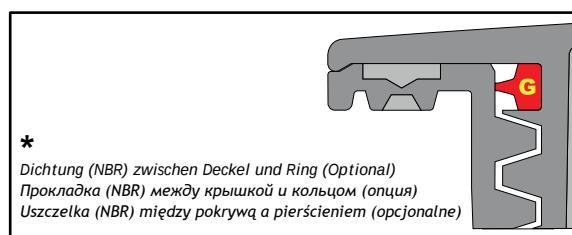
Выполнена в соответствии с требованиями действующих нормативов по защите окружающей среды и оснащена клапаном с двойным воздухоотводом для быстрого опорожнения резервуара в условиях закрытой крышки даже при наличии насоса высокой производительности.

Pokrywa gwintowana serii "Smooth-line 2" z odpowietrznikiem stałym labiryntowym "GHIBLI"

Wykonany według aktualnych norm antyskażeniowych jest wyposażony w grupę zaworów z podwójnym odpowietrznikiem, pozwalającą na szybkie opróżnienie zbiornika z zamkniętą pokrywą również za pomocą pompy o dużej wydajności.



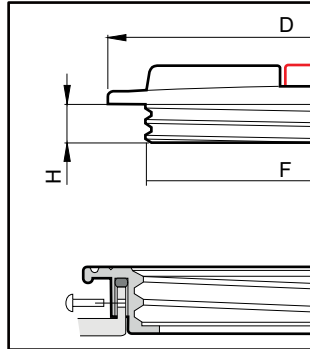
Oberer Befestigung
крепление сверху
zamocowanie górne



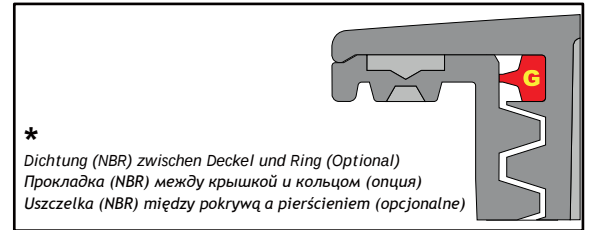
*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm		
250	351 0221	352 2221	350 2420	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 0241	352 2241	350 2440	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 0261	352 2261	350 2460	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Aksesoria do osobnego zamówienia



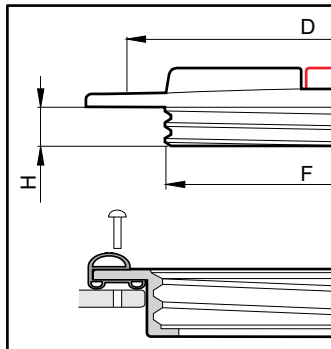
Seitlicher Befestigung
крепление сбоку
zamocowanie boczne



*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm		
250	351 6221	352 2221	350 2520	210	8.2	31	352 2120.020	300 110 300 116 300 315
355	351 6241	352 2241	350 2540	313	12.3	31	352 2140.020	300 120 300 330
455	351 6261	352 2261	350 2560	410	16.1	25	352 2160.020	300 126 300 130 300 134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung
для плоских поверх-й с двойной прокладкой
powierzchnie płaskie, z podwójną uszczelką

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr. + pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	F		H	Filter Фильтр Filtr
				mm	inches	mm	
250	351 4221	352 2221	350 620	210	8.2	31	300 110 300 116 300 315
355	351 4241	352 2241	350 640	313	12.3	31	300 120 300 330
455	351 4261	352 2261	350 660	410	16.1	25	300 126 300 130 300 134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

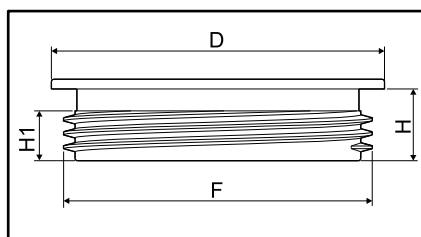


DECKEL КРЫШКИ POKRYWY

Geschlossener Deckel



Закрытая крышка



Pokrywa zamknięta

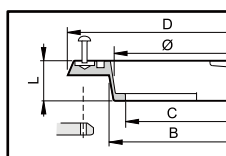
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)	H (mm)	H1 (mm)
C00 001	137	127	30	21

DECKELMONTAGERINGE КОЛЬЦА НА КРЫШКИ PIERŚCIEŃ DO POKRYW

Gewinding für Planflächen

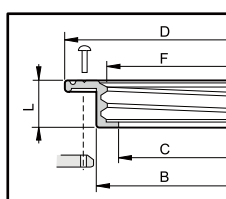


Резьбовое кольцо для плоских поверхностей



Pierścień gwintowany do płaskich powierzchni

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	Ø (mm) (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	ART.-NR. / КОД / KOD
350 401	159	120 4.7	125	112	17	300 304

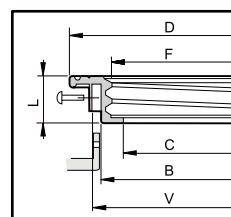


ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	ART.-NR. / КОД / KOD
350 2420	255	210 8.2	215	192	38	300 110 300 116 300 315
350 2440	360	313 12.3	320	290	38	300 120 300 330
350 2460	462	410 16.1	415	382	35	300 126 300 130 300 134
350 480	620	567 22.3	575	540	41	---

Gewinding für die seitliche Befestigung



Резьбовое кольцо для бокового крепления



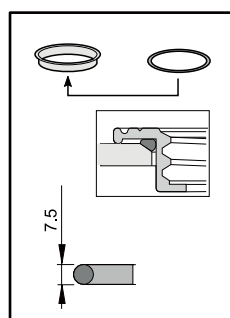
Pierścień gwintowany do zamocowania bocznego

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	V (mm)	ART.-NR. / КОД / KOD
350 2520	255	210 8.2	215	192	38	230	300 110 300 116 300 315
350 2540	360	313 12.3	320	290	38	335	300 120 300 330
350 2560	462	410 16.1	415	382	35	430	300 126 300 130 300 134

Dichtungen zwischen Tank und Ring

Уплотнительное кольцо между резервуаром и кольцом

Uszczelki między zbiornikiem a pierścieniem

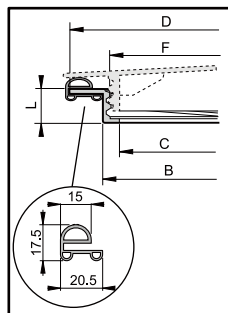


ART.-NR. КОД KOD	Für Ringen Для колец Do pierścieni
350 401.020	350 401
350 420.020	350 2420 350 2520
350 440.020	350 2440 350 2540
350 460.020	350 2460 350 2560
350 480.020	350 480

Gewinding mit Dichtung für
Planflächen



Резьбовое кольцо с двойной
прокладкой для плоских поверхностей



Pierścień gwintowany do płaskich
powierzchni z podwójną uszczelką

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	B (mm)	C (mm)	L (mm)	ART.-NR. / КОД / KOD
350 620	255	210 8.2	215	192	38	300 110 300 116 300 315
350 640	360	313 12.3	320	290	38	300 120 300 330
350 660	462	410 16.1	415	382	35	300 126 300 130 300 134
350 680	620	567 22.3	575	540	41	---

Ersatzteile
Запчасти
Części zamienne

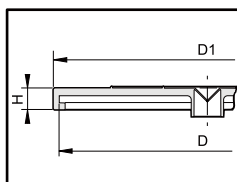
D (mm)	Dichtung Прокладка Uszczelka	Ring Кольцо Pierścień
255	350 620.020	350 2420
355	350 640.020	350 640.010
460	350 660.020	350 660.010
620	350 680.020	350 680.010

GUMMIDECKEL
РЕЗИНОВЫЕ КРЫШКИ
POKRYWY GUMOWE

Gummideckel mit Saugventil

Резиновая крышка со всасывающим клапаном

Pokrywa gumowa z zaworem ssącym



ART.-NR. КОД KOD	D1 (mm)	D (mm)	H (mm)	ART.-NR. / КОД / KOD
352 420	265	240	15	300 112 300 118 300 212 300 320
352 440	370	360	15	300 120 300 330
352 460	450	430	22	300 128 300 132 300 136





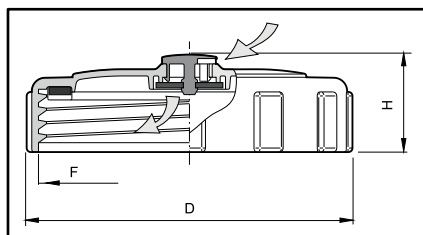
TANKAUFSCHRAUBDECKEL КРЫШ. С ВНУТ. РЕЗЬБОЙ ДЛЯ РЕЗЕР. POKR. Z GWINTEM ŻEŃ. DO ZBIORNIKÓW

354

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil,
komplett mit Dichtung

Крышка с мембранным дыхательным
клапаном с прокладкой

Pokrywa z zaworem odpowietrzających
przeponowym z uszczelką



Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

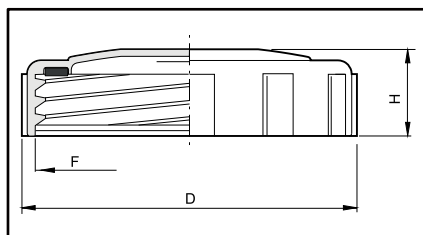
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	H (mm)
354 230	122	113 4.5	36.5

ART.-NR. КОД KOD
354 030.020

Geschlossener Deckel komplett
mit Dichtung

Закрытая крышка с прокладкой

Pokrywa zamknięta z uszczelką



Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

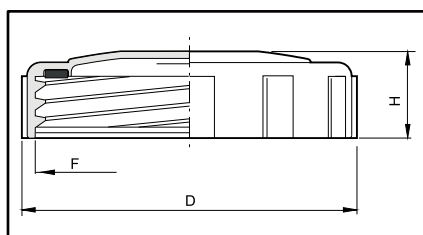
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	H (mm)
354 130	122	113 4.5	32

ART.-NR. КОД KOD
354 030.020

Geschlossener durchsichtiger Deckel
komplett mit Dichtung

Прозрачная закрытая крышка с
прокладкой

Pokrywa zamknięta przezroczysta z
uszczelką



Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

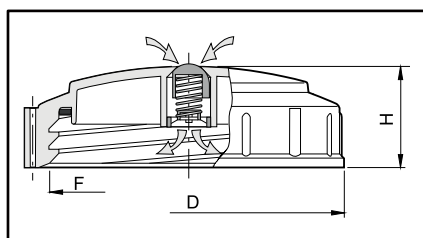
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	H (mm)
354 130T	122	113 4.5	32

ART.-NR. КОД KOD
354 030.020

Deckel mit Entlüftungs-Federventil
komplett mit Dichtung

Крышка с пружинным дыхательным
клапаном с прокладкой

Pokrywa z odpowietrznikiem
sprężynowym z uszczelką



Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

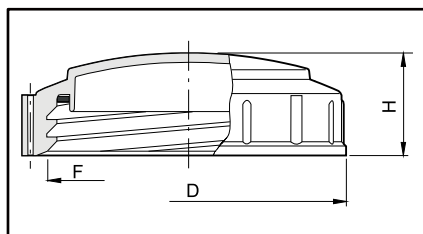
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	H (mm)
354 2010	166	154 6	47

ART.-NR. КОД KOD
354 2010.020

Geschlossener Deckel komplett
mit Dichtung

Закрытая крышка с прокладкой

Pokrywa zamknięta z uszczelką



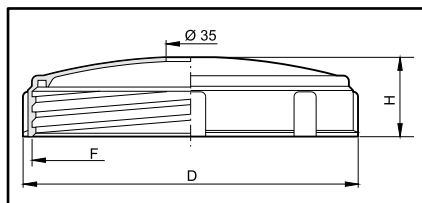
Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm) (inches)	H (mm)
354 2110	166	154 6	47

ART.-NR. КОД KOD
354 2010.020



Deckel mit Bohrung für Entlüftungsventil

Крышка с отверстием для
дыхательного клапанаPokrywa z otworem do zaworu
odpowietrzającego

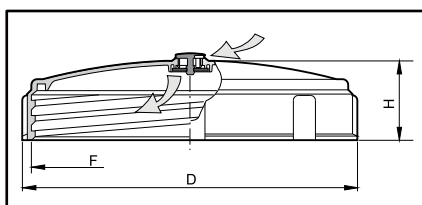
Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)	H (mm)
354 320	240	226	57

ART.-NR. КОД KOD
G 11069

Es besteht die Möglichkeit, die Entlüftungsventile Code 504 201 oder 504 203 zu montieren (Seite 330)
Можно монтировать дыхательные клапаны кода 504 201 или 504 203 (стр. 330)
Możliwe jest zamontowanie zaworów odpowietrzających kod 504 201 lub 504 203 (str. 330)

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil

Крышка с мембранным
дыхательным клапаномPokrywa z zaworem
odpowietrzającym przeponowym

Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

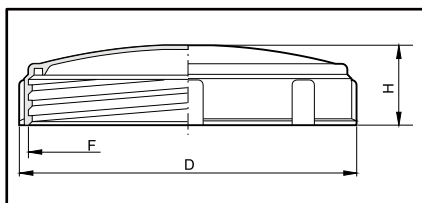
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)	H (mm)
354 220	240	226	58.5

ART.-NR. КОД KOD
G 11069

Geschlossener Deckel

Закрытая крышка

Pokrywa zamknięta



Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

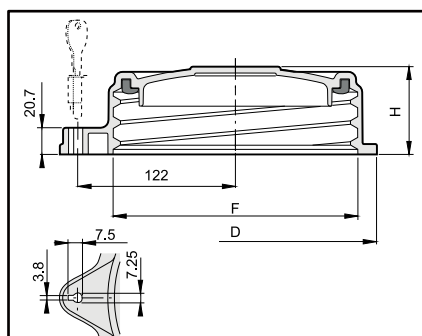
ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)	H (mm)
354 120	240	226	58.5

ART.-NR. КОД KOD
G 11069

Geschlossener Deckel "DOT" komplett
mit Dichtung

Закрытая крышка DOT с прокладкой

Pokrywa zamknięta "DOT" z uszczelką



Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)	H (mm)
354 142	219	189	68

ART.-NR. КОД KOD
354 040.020



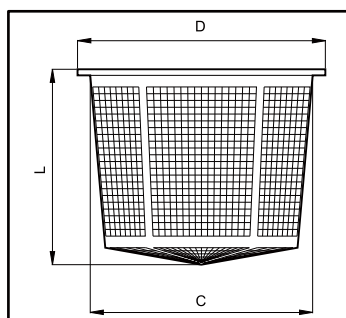
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG ФИЛЬТРЫ НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА FILTRY NA WLOCIE ZBIORNIKA

300

Korbfilter (Netz 18 Mesh)

Фильтр корзиночного типа (сетка на 18 меш)

Filtr koszowy (siatka 18 mesh)

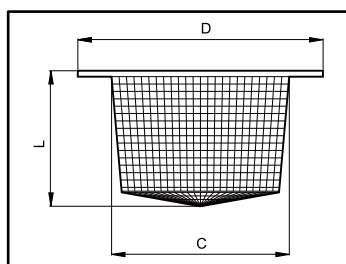


ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)	für - для - dla	
300 140	140	127	203	354 2010 354 2110	
300 101	295	285	230	---	
300 110	203	188	120	350 2420 350 2520	
300 116	203	188	235		
300 112	210	188	120	---	---
300 118	210	188	235		
300 120	300	288	245	350 640 350 2440 350 2540	
				356 040 356 041 356 045 356 046	
300 126	400	380	185	350 660 350 2460 350 2560	
300 130	400	380	275	356 060 356 065	
300 134	400	380	330		
300 128	410	380	185	---	---
300 132	410	380	275		
300 136	410	380	330		
300 114	194	188	235	Sonderausführungen	
300 119	230	188	235	Специальные	
300 122	322	288	245	варианты	
300 124	337	288	245	исполнения	
				Wersje specjalne	

Polypropylen-Korbfilter

Полипропиленовый фильтр корзиночного типа

Filtr koszowy z polipropylenu

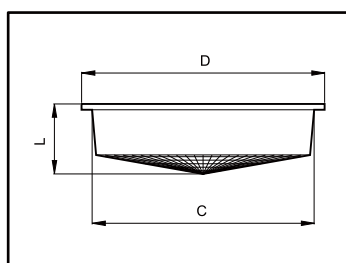


ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 212	208	162	115

Tellerfilter

Чашечный фильтр

Filtr kubekowy



ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)	für - для - dla	
300 309	104	94	35	---	
300 304	118	108	40	350 401	
300 310	194	187	60	---	
300 315	204	187	60	350 2420 350 2520 350 620	
300 320	208	194	40		
300 330	302	288	46	350 640 350 2440 350 2540	
				356 040 356 041 356 045 356 046	
300 335	322	288	46	---	

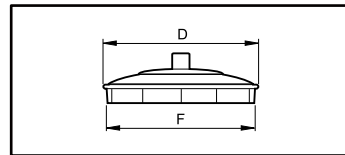
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG ФИЛЬТРЫ НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА FILTRY NA WLOCIE ZBIORNIKA



Deckel und Filter für Rucksackspritze

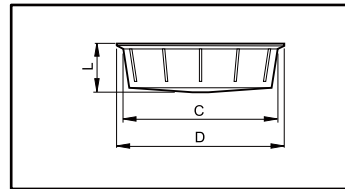


Крышки и фильтры для ранцевых
опрыскивателей

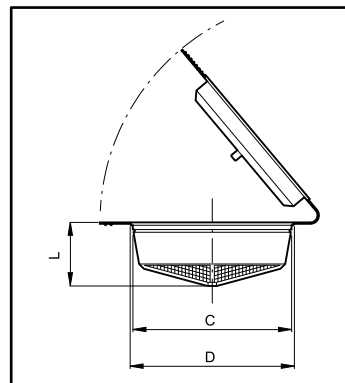


ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	F (mm)
300 303	90	85

Pokrywy i filtry do opryskiwaczy
plecakowych



ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 302	98	90	31
300 304	118	108	40

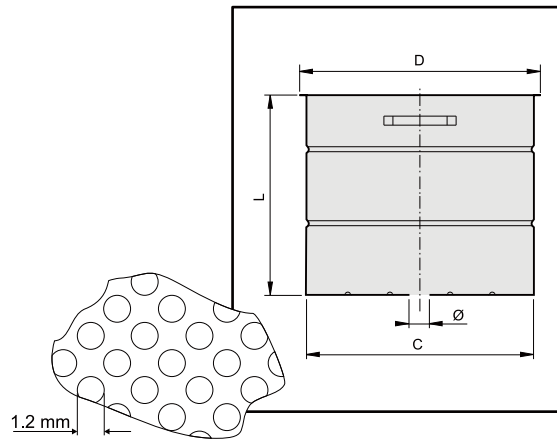


ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)
300 307	112	111	45

Korbfilter aus Edelstahl AISI 304



Фильтр корзиночного типа из нерж. стали
AISI 304



ART.-NR. КОД KOD	D (mm)	C (mm)	L (mm)	Ø (mm)
006 960	400	382	333	26

Filtr i kosz inox AISI 304



Entlüftungs-Labyrinthventil

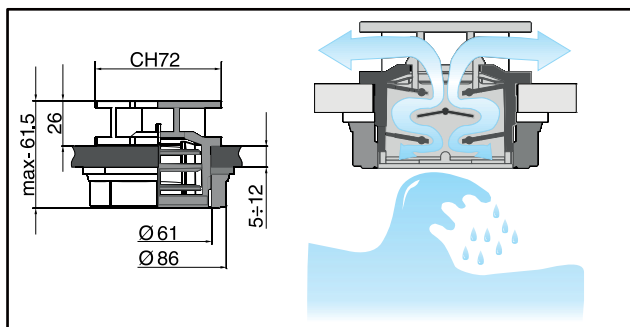
Лабиринтный дыхательный клапан

Zawór odpowierzający labiryntowy



ART.-NR.
КОД
KOD

504 220



Entlüftungsventil mit Schwimmkugel

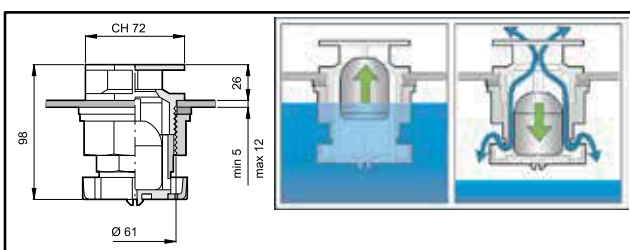
Поплавковый клапан

Zawór odpowierzający kulowy pływakowy



ART.-NR.
КОД
KOD

504 210



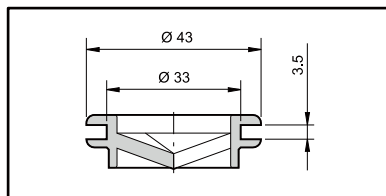
PVC-Ventil

Клапан из ПВХ
Zawór z PVC



ART.-NR.
КОД
KOD

504 201



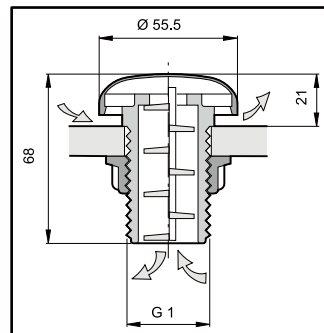
Entlüftungs-Labyrinthventil

Лабиринтный дыхательный клапан
Zawór odpowierzający labiryntowy



ART.-NR.
КОД
KOD

504 203



Händewaschhahn

- Körper aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR

Кран для мытья рук

- Корпус из полипропилена
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука

Kurek do mycia rąk

- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z NBR



ART.-NR. КОД KOD	F	Auslaß Выход Wyjście	s	
555 3018	G 3/4 BSP	17.5 mm	10 mm	10

s = Nutzstrecke des Gewindes (max. Kanisterstärke)
s = Полезный отрезок резьбы (макс. толщина канистры)
s = Odcinek użyteczny gwintu (max grubość kanistra)



ART.-NR. КОД KOD	F	Auslaß Выход Wyjście	s	
555 3009	G 3/4 BSP	8.5 mm	10 mm	10

s = Nutzstrecke des Gewindes (max. Kanisterstärke)
s = Полезный отрезок резьбы (макс. толщина канистры)
s = Odcinek użyteczny gwintu (max grubość kanistra)